



KONKURS RECYTACJI KORANU (s. 6)

Zdjęcia: Zinab Kartouma, Barbara Rawlicz, Miskiewicz, Dagmara Sulikiewicz



KWARTALNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY POŚWIĘCONY TATAROM W POLSCE I NA ŚWIECIE



PRZEGLĄD TATARSKI

NR 2 (62) ROK 1445/2024 (XVI) ISSN 2080-0541



Pismo wydawane dzięki dotacji
Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji

SZANOWNI PAŃSTWO,

Piszę ten tekst tuż po Świątach Wielkanocnych, tuż przed Świętem Miłosierdzia Bożego i tuż przed Świętem Ramadanu, jakże ważnym dla wszystkich muzułmańskich społeczności świata. Niech ten świąteczny i poświęcony wiosenny czas przyniesie nam wszystkim, muzułmanom, chrześcijanom, niewierzącym i wątpiącym spokój, wyciszenie, radość i nadzieję. Nadzieję na lepszy czas, na pokój, a przede wszystkim na zakończenie krwawych działań w Ukrainie i Palestynie. To takie dwa miejsca, które od dłuższego już czasu budzą w każdym człowieku miłującym pokój i braterstwo głęboki smutek i rozczarowanie... Tak! Jesteśmy rozczarowani tym, że świat patrzy, potępia – czasem ciszej, czasem głośniej – zdarza się, że ważny polityk tupnie złowrogo nogą, ale czy to wystarczy? Patrzymy, smucimy się, nieraz z niedowierzaniem oglądamy potworne obrazy barbarzyństwa i zniszczeń; obrazy, jakich już nigdy nie miało być w historii ludzkości. Wielu z nas wspiera w rozmaity sposób Ukrainę toczącą nierówny bój z potworem, Palestynę tak bardzo potrzebującą pomocy humanitarnej, ale chyba wszyscy mamy świadomość, że to za mało i czujemy się trochę bezradni...

W ten niespokojny wiosenny czas zmartwieniem musi też napawać perspektywa likwidacji zadań domowych dla naszych dzieci i wnuków. Już teraz, jadąc autobusem czy tramwajem, stojąc na przystanku, widzimy młodzież zatopioną w czynności, która całkowicie wyłącza człowieka, oddziela go niedostrzegalnym, ale jakże prawdziwym murem od otoczenia; sprawia, że człowiek nie widzi nikogo i niczego. Smartfony, a raczej to wszystko, co umożliwia, stały się narzędziem zniewolenia młodych ludzi, nawet dzieci. Jeżeli zniknie obowiązek odrabiania zadań domowych, jeżeli lista lektur szkolnych będzie się tylko kurczyć i kurczyć, to także w domach dzieci będą się zatapiać w wirtualnym świecie, jakże kuszącym i łatwym do dotarcia. No bo cóż innego miałyby robić, jeśli nie trzeba odrabiać zadań i czytać książek?

Jako osoba od czterdziestu lat pracująca na uczelni i obserwująca przemiany w przygotowaniu młodych ludzi do studiowania, w ich samodzielności, podejściu do obowiązków, proszę i błagam: walczy o wyższy poziom nauczania! O zwiększenie wymagań! Niech polska szkoła wymaga więcej, a nie mniej! Niech nauka będzie trudniejsza, a nie łatwiejsza! Niech szkoła zabiega o wyższy poziom, a nie niższy! Niech każe czytać więcej, a nie mniej! Niech nasze dzieci i wnuki uczą się obowiązkowości i dyscypliny! Niech na tle młodego pokolenia Europy wyróżniają się szerszą wiedzą ogólną, większą świadomością dziedzictwa narodowego, przywiązaniem do rodzimej tradycji i kultury. „Takie będą Rzeczypospolite, jakie ich młodzieży chowanie”... Ten apel kieruję do Was, polscy Tatarzy – wierni synowie, wierne córki naszej Ojczyzny. Nie zatracajcie tatarskości i trzymajcie się jej niczym największego dobra. Trzymajcie się tradycji i wiary przodków. Wychowujcie swoje dzieci w poszanowaniu tych wartości i w miłości do korzeni. „Naród, który traci pamięć, przestaje być narodem”...

A zapraszając do drugiego już w tym roku numeru kwartalnika, dziękuję wszystkim, którzy mieli wkład w wypełnienie stron różnorodnymi, jakże ciekawymi tekstami i życzę przyjemnej lektury.

Grażyna Zając
Katedra Turkologii, UJ
3 kwietnia 2024 r.

W NUMERZE:

Redakcyjne spotkanie	1
Dzień Islamu w Kościele Katolickim	1
Rocznica tragedii Chodżały	2
Kulinarna przestrzeń porozumienia	3
Modlitwa w Łambinowicach	4
Festiwal Kultur w Białymstoku	5
Konkurs recytacji Koranu	6
O tatarskich miejscach w Polsce	7
Motywy tatarskie w literaturze polskiej	10
Fontanna łez	16
Pisanie jest obowiązkiem sumienia	18
Modlitwy, które przychodzą z deszczem	19
* (Za mało mam pokory)	23
Mamaj: pojawienie się „złego geniusza”	23
Polacy w rosyjskim Turkiestanie, Mongolii i na Powołżu w XIX-XX w.	27

Przegląd Tatarski, kwartalnik społeczno-kulturalny poświęcony Tatarom w Polsce i na świecie ISSN 2080-0541 nakład 500 egz.

Wydawca: Najwyższe Kolegium Muzułmańskie Muzułmańskiego Związku Religijnego w RP
ul. Piastowska 13 F, 15-207 Białystok, tel. +48 85 732 40 23, +48 605 612 137, mizr@mzr.pl, www.mzr.pl

Redaktor naczelny: Musa Çaxarxan Czachorowski, tel. +48 604 136 386, caxarxan@gmail.com

Rada Redakcyjna: Lila Asanowicz, Selim Chazbijewicz (przewodniczący Rady Redakcyjnej), Daniel Czachorowski, Michał Łyszczarz, Aleksander Miśkiewicz, Tomasz Miśkiewicz, Krzysztof Edem Mucharski (zdjęcia), Barbara Pawlic-Miśkiewicz (korekta), Dżemila Smajkiewicz-Murman, Halina Szahidewicz

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych. Zastrzega też sobie prawo redagowania i skracania tekstów, zmiany tytułów oraz obróbki zdjęć.

Redakcja nie zawsze zgadza się z poglądami Autorów tekstów.

Skład i druk: Agencja Wydawnicza ARGi s.c., ul. Wodzisławska 16, 52-017 Wrocław, www.argi.pl

Pismo wydawane dzięki dotacji Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji

Publikacja wyraża jedynie poglądy Autora/-ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.



FESTIWAL KULTUR (s. 5)



Zdjęcia: Barbara Pawlic-Miśkiewicz, Mirzogolub Radzhabaliev

